



**FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I GÖTEBORG**
Avdelning 1

DOM
2010-05-04
Meddelad i
Göteborg

Mål nr
9693-10 E
Enhet 1:1

SÖKANDE

NKR Rivning AB, 556773-7092
Kontorsgatan 2
260 39 Hasslarp

Ombud:

Jur. kand. Henrik Norinder
Advokatbyrån Persson & Partners
Torggatan 4
211 40 Malmö

MOTPART

Laholms kommun
Stadshuset
312 80 Laholm

Ombud:

Kommunjurist Bo Erlandsson
Laholms kommun, Stadshuset
312 80 Laholm

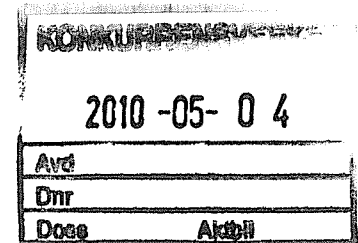
SAKEN

Ansökan om överprövning enligt lagen (2007:1091) om offentlig upphandling (LOU)

DOMSLUT

Förvaltningsrätten avslår ansökan.

Förvaltningsrätten i Göteborgs beslut den 1 april 2010 upphör härmed att gälla.



**FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I GÖTEBORG**
Avdelning 1**DOM****BAKGRUND**

Den upphandlande myndigheten Laholms kommun har genomfört en förenklad upphandling av fd Galvano i Knäred, Rivning av befintliga byggnader och anläggningar, dnr 044/03. Av tilldelningsbeslut meddelat den 22 mars 2010 framgår att NCC Construction Sverige AB vunnit upphandlingen.

Efter att NKR Rivning AB (bolaget) ansökt om överprövning av upphandlingen och därvid hemställt om interimistiskt beslut har Förvaltningsrätten i Göteborg den 1 april 2010 beslutat att upphandlingen tills vidare inte får avslutas.

YRKANDEN M.M.

Bolaget yrkar att förvaltningsrätten ska besluta att den upphandlande myndigheten, Laholms kommun, ska göra om upphandlingen på grund av felaktigheter i såväl formalia som utformningen av utvärderingskriterier. Bolaget anför bl.a. följande. I förfrågningsunderlaget, punkten AFB.31, anges att "Bilagor eller intyg som är skrivna på annat språk ska vara översatta till svenska av officiella dokument som intyg, certifikat etc. ska vara auktoriserade". Bolaget har lämnat en referens på engelska utfärdad av företaget Kirsholm avseende ett projekt som rörde "Demolition of DSM Resins Scandinavia AB's Plant in Landskrona". Bolaget har således inte använt den föreskrivna mallen när det gäller angiven referens. Det är emellertid fullt möjligt att få fram motsvarande information genom att läsa det intyg som Kirsholm utfärdat med anledning av det aktuella uppdraget. Som andra grund för att upphandlingen bör göras om anser bolaget att den uträkningsmodell som angetts för att kunna få fram ett värde av företagets referensvärde är felaktig. Enligt det räkneexempel som finns angivet i förfrågningsunderlaget ska varje anbudsgivares anbud räknas samman antingen med beställarens "egna" referensvärde på anbudsgivaren eller på

**FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I GÖTEBORG**
Avdelning 1**DOM**

ett annat företags referensvärde som jämförelsetal. Det är oklart vad kommunen egentligen menat i denna del av utvärderingen. Principen om objektivitet och transparens i utvärderingsmodellen är därmed inte uppfylld. Skadan som bolaget lidit eller kan komma att lida överstiger den skada som kommunen hypotetiskt kan lida av att göra rättelse och därvid pröva anbuderna en gång till efter att ha tagit med bolagets anbud i anbudsvärderingen. Vid en granskning av anbudssummorna framgår att det är bolaget som lämnat det lägsta budet, 480 000 kronor alternativt med tillägget för "A.-prislista verkliga mängder" på 177 000, d.v.s. totalpris 657 000 kronor.

Kommunen anser att ansökan ska avslås och det interimistiska beslutet upphävas samt anför bl.a. följande. Av förfrågningsunderlaget till den aktuella upphandlingen framgår bl.a. avseende punkten AFB.31 angående anbudens form och innehåll att anbud ska avges skriftligen och helt på svenska samt att bilagor eller intyg som är skrivna på annat språk ska översättas till svenska. Det föreskrivs vidare att anbud ska innehålla bl.a. en lista över referenser avseende tre stycken arbeten med rivning av förorenade byggnader. Referensintyget ska lämnas utifrån särskilt svarsformulär med beteckning 13.6 som innehåller tio frågor som rör hur anbudsgivaren tidigare har utfört motsvarande arbete med rivning av förorenade byggnader och hur nöjda tidigare kunder varit med anbudsgivaren. Svarsformuläret ska vara ifyllt och egenhändigt undertecknat av referensens kontaktperson. Av punkten AFB.52 framgår att anbudsprövningen sker i två steg, kvalificeringsfasen och utvärderingsfasen. Kvalificeringsfasen innebär att bl.a. en kontroll av att anbudsgivaren besvarat samtliga ställda frågor samt bifogat de handlingar som begärts i förfrågningsunderlaget och att anbudet uppfyller samtliga i underlaget ställda skall-krav. De anbudsgivare som uppfyller kraven i denna fas går vidare till utvärderingsfasen som innebär att det anbud som är det för kommunen mest fördelaktiga kommer antas. Hänsyn tas härvid

FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I GÖTEBORG
Avdelning 1**DOM**

till kriterierna pris och referenser med inbördes viktning 70 % resp. 30 %. Bolaget har i sitt anbud bifogat två referensintyg på det föreskrivna svarsformuläret. Det ena referensintyget avser ett inte slutfört rivningsarbete vilket medfört att referensen inte i enlighet med formulärets anvisningar kunnat värdera och poängsätta samtliga frågor. Den andra referensen, som enligt företaget Kirsholm på engelska avfattad rapport avser Demolition of DSM Resins Scandinavia AB's Plant in Landskrona. Rapporten avser bolagets "safety performance" vid utförandet av uppdraget och ger informationen att inga olyckor eller incidenter inträffat under projektet. Bolagets anbud uppfyller härigenom inte i förfrågningsunderlaget under punkt AFB.31 uppställda skall-krav avseende referenser. Att kommunen haft rätt att i förfrågningsunderlaget föreskriva att anbudshandlingar ska vara skrivna på svenska framgår bl.a. av Nämndens för offentlig upphandling skrift Vägledning till 6 kap. LOU. Vid angivet förhållande saknas anledning att kommentera bolagets påstående om att förfrågningsunderlaget skulle innehålla oklarheter beträffande utvärdering av referenskriteriet.

Bolaget, som vidhåller sin tidigare argumentation, anför tilläggsvis bl.a. följande. Att uppställa ett krav på att kunna redovisa avslutade projekt är enligt bolagets mening diskriminerande och gör det svårt, för att inte säga omöjligt, för bolag som är i uppstartsfas eller som vid tidpunkten för anbudsinlämningen enbart kan redovisa mer än ett par avslutade projekt.

DOMSKÄL*Gällande bestämmelser*

I 1 kap. 9 § LOU anges att upphandlande myndigheter ska behandla leverantörer på ett likvärdigt och icke-diskriminerande sätt samt genomföra

FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I GÖTEBORG
Avdelning 1

DOM

upphandlingar på ett öppet sätt. Vid upphandlingar ska vidare principerna om ömsesidigt erkännande och proportionalitet iakttas.

Enligt 16 kap. 1 § första stycket LOU får en leverantör, som anser sig ha lidit eller kan komma att lida skada enligt 2 §, i en framställning till allmän förvaltningsdomstol ansöka om åtgärder enligt den paragrafen.

I 16 kap. 2 § första stycket LOU anges att rätten, om den upphandlande myndigheten har brutit mot de grundläggande principerna i 1 kap. 9 § eller någon annan bestämmelse i denna lag och detta har medfört att leverantören lidit eller kan komma att lida skada, ska besluta att upphandlingen ska göras om eller att den får avslutas först sedan rättelse gjorts.

Förvaltningsrättens bedömning

Krav som anges i förfrågningsunderlaget måste vara uppfyllda för att den upphandlande myndigheten ska kunna pröva anbudet. Den upphandlande myndigheten får inte ändra eller frånfalla uppställda krav, eftersom förfarandet då skulle bryta mot principen om öppet förfarande.

Det anges i förfrågningsunderlaget (AFB.31) att anbudet ska innehålla uppgifter om tre referenser som inte är äldre än tre år samt att särskild handling 13.6 ska vara ifylld och egenhändigt undertecknad av referensens kontaktperson. Det framgår vidare att anbud samt bilagor eller intyg som är skrivna på annat språk ska vara översatta till svenska. Samtliga dessa skalkrav är tydligt angivna. Även om kravet att samtliga handlingar ska vara översatta till svenska av affärsmässiga skäl och från konkurrenssynpunkt kan vara mindre lämpligt anser förvaltningsrätten inte att kravet som sådant strider mot några grundläggande principer. I vart fall bör handlingar

**FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I GÖTEBORG**
Avdelning 1**DOM**

som inte är översatta till svenska ha samma innehåll och information som den upphandlande enheten efterfrågar i kvalificeringsfasen.

Kommunen har under skriftväxlingen uttalat att det av förfrågningsunderlaget framgår ett krav på att referenserna ska avse avslutade arbeten. Även om detta krav inte framgår så klart som kommunen gör gällande så förutsätter vissa frågor som referenserna ska svara på att arbetet är avslutat. Något missförstånd på den punkten borde därför inte föreligga.

Förvaltningsrätten noterar sammanfattningsvis att bolaget har lämnat tre referensintyg varav två på handlingar som har upprättats för ändamålet. Den tredje referensen är inte lämnad på en sådan handling och inte heller översatt till svenska språket. En av de två referenserna som lämnats på det sätt som föreskrivits i förfrågningsunderlaget avser ett icke avslutat arbete.

Förvaltningsrätten menar att bolaget därigenom inte uppfyllt de krav som gällt i kvalificeringsfasen. Kraven får bedömas var proportionerliga i förhållande till det som skulle upphandlas. Kommunen har då haft fog för sin åtgärd att inte låta bolaget delta i utvärderingsfasen. Bolagets ansökan ska därför avslås.

HUR MAN ÖVERKLAGAR, se bilaga 1 (DV 3109/1B)



Olle Holmstedt

Föredragande i målet har varit Johanna Rössberger.



HUR MAN ÖVERKLAGAR - PRÖVNINGSTILLSTÅND

Den som vill överklaga förvaltningsrättens beslut ska skriva till Kammarrätten i Göteborg. **Skrivelsen ska dock skickas eller lämnas till förvaltningsrätten.**

Överklagandet ska ha kommit in till förvaltningsrätten inom tre veckor från den dag då klaganden fick del av beslutet. Tiden för överklagandet för offentligpart räknas emellertid från den dag beslutet meddelades.

Om sista dagen för överklagandet infaller på lördag, söndag eller helgdag, midsommarafton, julafton eller nyårsafton räcker det att skrivelsen kommer in nästa vardag.

För att ett överklagande ska kunna tas upp i kammarrätten fordras att prövningstillstånd meddelas. Kammarrätten lämnar prövningstillstånd om det är av vikt för ledning av rättstillämpningen att överklagandet prövas, anledning förekommer till ändring i det slut var till förvaltningsrätten kommit eller det annars finns synnerliga skäl att pröva överklagandet.

Om prövningstillstånd inte meddelas står förvaltningsrättens beslut fast. Det är därför viktigt att det klart och tydligt framgår av överklagandet till kammarrätten varför man anser att prövningstillstånd bör meddelas.

Skrivelsen med överklagande ska innehålla

1. den klagandes namn, personnummer, yrke, postadress och telefonnummer. Dessutom ska adress och telefonnummer till arbetsplatsen och eventuell annan plats där klaganden kan nås för delgivning lämnas om dessa uppgifter inte tidigare uppgetts i målet. Om någon person- eller adressuppgift ändras är det viktigt att anmälan snarast görs till kammarrätten,
2. det beslut som överklagas med uppgift om förvaltningsrättens namn, målnummer samt dagen för beslutet,
3. de skäl som klaganden anger till stöd för begäran om prövningstillstånd,
4. den ändring av förvaltningsrättens beslut som klaganden vill få till stånd,
5. de bevis som klaganden vill åberopa och vad han/hon vill styrka med varje särskilt bevis.

Skrivelsen ska vara undertecknad av klaganden eller hans ombud. Adressen till förvaltningsrätten framgår av beslutet. Om klaganden anlitar ombud ska denne sända in fullmakt i original samt uppge sitt namn, adress och telefonnummer.